

نموذج خطة التدريس لمادة الكلام الثالث باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام

للسغات من خلال التعليم المدمج



إعداد

واحد مولدان الطارق

رقم التسجيل: ١٢.٥٦١٧.٦٢

البحث العلمي مقدم لقسم تعليم اللغة العربية

للحصول على درجة السرجانا في التربية

قسم تعليم اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكارتا الحكومية

٢٠٢١ هـ / ١٤٤٢

# MODEL RENCANA PEMBELAJARAN SEMESTER KALAM 3 BERBASIS CEFR MENGGUNAKAN BLENDED LEARNING



Disusun oleh :

**WAHID MAULIDAN ATTHORIQ**

No Registrasi : 1205617062

Skripsi Diajukan kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab  
Sebagai Persyaratan dalam Mendapatkan Gelar Sarjana Pendidikan

*Mencerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
2021 M /1442 H**

تصديق لجنة المناقشة

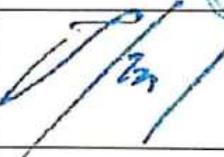
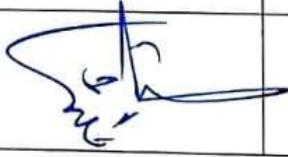
اسم الطالب : واحد مولدان الطارق  
 رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٦٢  
 موضوع البحث : نموذج خطة التدريس لمادة الكلام الثالث باستخدام الإطار الأوروبي  
 المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج  
 تاريخ المناقشة : ٢٦ يناير ٢٠٢١

التاريخ	التوقيع	المنصب	الاسم
١١ فبراير ٢٠٢١		عميدة كلية اللغات والفنون	الدكتورة ليليانا موليستوتي الماجستير رت: ١٩٦٨.٥٢٩١٩٩٢.٣٢٠.٠١
٢٩ يناير ٢٠٢١		رئيس اللجنة المناقشة	الأستاذ الدكتور أوشنج رحمة الماجستير رت: ١٩٥٧١٢١٤١٩٩٠.٣١٠.٠١
٩ فبراير ٢٠٢١		المناقش	إخوان رحمان باختيار الماجستير رت: ١٩٨٧.٦.٩٢.١٩.٣١٠.٠٩
٨ فبراير ٢٠٢١		المشرف الأول	الدكتور رمضاني الماجستير رت: ١٩٦٧١٢٢٢٢.٠.١٢١.٠.٠٤
١٠ فبراير ٢٠٢١		المشرف الثاني	الدكتور شمسي ستيايادي الماجستير رت: ١٩٧٧١.٠.٨٢.٠.٥.١١.٠.٠٢

(\* رت: رقم التوظيف

### Lembar Pengesahan

Nama : Wahid Maulidan Atthoriq  
Nomor Registrasi : 1205617062  
Judul Skripsi : Model Rencana Pembelajaran Semester Kalam III Berbasis CEFR  
Menggunakan Blended Learning  
Tanggal Sidang : 26 Januari 2021

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
<b>Dr. Liliana Muliastuti,</b> M.Pd NIP. 19680529 199203 2 001	Dekan Fakultas Bahasa dan Seni		11 Februari 2021
<b>Prof. Dr. Aceng Rahmat,</b> M.Pd NIP. 19571214 199003 1 001	Ketua Sidang/ Penguji Ahli		29 Januari 2021
<b>Ihwan Rahman Bahtiar,</b> M.Pd NIP. 19870609 201903 1 009	Penguji Pendamping		9 Februari 2021
<b>Dr. Romdani, M.Pd</b> NIP. 19671222 200012 1 004	Pembimbing 1		8 Februari 2021
<b>Dr. Syamsi Setiadi, M.Pd</b> NIP. 19771008 200501 1002	Pembimbing 2		10 Februari 2021

## صفحة الإفادة

أنا الموقع أدناه

الطالب : واحد مولدان الطارق

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٦٢

لقسم : قسم تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : نموذج خطة التدريس لمادة الكلام الثالث باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج

أفيد أن هذا البحث من علمي نفسي، فإذا نقلت شيئا من أعمال الآخرين فإنني أذكر مرجعه وفقا للقاعدة المعمولة بها. و أنا مستعدة لقبول العقوبة من قبل كلية اللغات والفنون جامعة حاكركتا الحكومية إذا تبين أنني أقوم بالسرقة. كتبت هذه الإفادة بالصدق والأمانة.

جاكرتا، ٩ فبراير ٢٠٢١ م



واحد مولدان الطارق

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٦٢

## **LEMBAR PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS**

---

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Wahid Maulidan Atthoriq  
Nomor Registrasi : 1205617062  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Bahasa dan Seni  
Judul Skripsi : Model Rencana Pembelajaran Semester Kalam III Berbasis CEFR Menggunakan Blended Learning

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 9 Februari 2021

Yang Menyatakan,



Wahid Maulidan Atthoriq

No. Reg: 1205617062

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقع أدناه أحد طلبة جامعة جاكرتا الحكومية :

الطالب : واحد مولدان الطارق

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٦٢

لقسم : قسم تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : نموذج خطة التدريس لمادة الكلام الثالث باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج

أنا موافق على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في الاستفادة من بحثي بدون مقابل من أجل من أجل تطوير العلوم والمعارف. وبهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر إنترنت أو وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون لاستئذان مني مادام البحث مكتوباً بأسعي. وأنا مسؤولة على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. و كتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة

جاكرتا, ٩ فبراير ٢٠٢١ م



واحد مولدان الطارق

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٦٢



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220  
Telepon/Faksimili: 021-4894221  
Laman: [lib.unj.ac.id](http://lib.unj.ac.id)

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Wahid Maulidm Attahoria  
NIM : 1205617062  
Fakultas/Prodi : FBS / Prodi Pendidikan Bahasa Arab  
Alamat email : hazardulidm @ gmail . com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi     Tesis     Disertasi     Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Model Rencan Pembelajaran Semester Kalam III Berbasis CEFR  
Menggunakan Blended Learning

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta 23 Februari 2021

Penulis

(Wahid Maulidm Attahoria)

## تجريد

واحد مولدان الطارق: نموذج خطة التدريس لمادة الكلام الثالث باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج. البحث العلمي، جاكرتا: قسم تعليم اللغة العربية كلية اللغات والفنون بجامعة جاكرتا الحكومية، يناير ٢٠٢١ م.

يهدف هذا البحث العلمي إلى حصول على خطة التدريس لمادة الكلام الثالث باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج. والطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة البحث التطويري على نموذج (Analyze, Design, Development, ADDIE Implementation and Evaluation) ولكن حدد الباحث ثلاث خطوات من الطريقة ADDIE وهي (١) تحليل الاحتياجات (Analyze)، تحليل احتياجات الطلاب على خطة التدريس للفصل الدراسي الخامس لمادة الكلام الثالث باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج، (٢) تصميم وتطويره (Design and Development)، صمّم الباحث خطة التدريس للفصل الدراسي باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات في المستوى الأول B-1 والتعليم المدمج ثم (٣) عملية تقييم الخبراء عليه (Evaluation). تحليل احتياجات الطلاب من عشرين طالبا يحصل على النتيجة ٢,٢٩ (من البيان ٣-١)، فعليه محتاج جدا.

من خطة التدريس باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات يحصل وصف مادة الكلام الثالث يعني تهدف هذه المادة إلى جعل الطلاب لديهم القدرة في التواصل الرسمي وغير الرسمي فيما يتعلق بالاهتمامات والهوايات والمجالات المهنية وتبادل المعلومات والمرتبطة بالحياة اليومية بثقة في المواقف المختلفة.

تشمل هذه المادة ما يلي : التواصل بشكل جيد حول الأمور العامة في الحياة اليومية و التعبير عن الآراء الشخصية وطرح الأسئلة وتقديم الشكاوى وتبادل المعلومات في الأماكن العامة و التعبير عن الأفكار حول مواضيع محددة وحالية و التعبير عن المشاعر المختلفة والاستجابة لها و المشاركة في المنتديات الرسمية.

من تقييم الخبراء علي خطة التدريس للفصل الدراسي تحصل منه النتيجة ٤,٦ (من بيان ١-٥) ومن ثم فإنه ممتاز وصالح للاستعمال.

*Meneerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

## ABSTRAK

**Wahid Maulidan Atthoriq, Model Rencana Pembelajaran Semester Kalam III Berbasis CEFR (Common European Framework Reference For Language) Menggunakan Blended Learning .** Skripsi: Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, Januari 2021.

Penelitian ini bertujuan untuk menghasilkan Model Pembelajaran Semester *Kalam 3* berbasis *CEFR* menggunakan *Blended Learning*. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode pengembangan berdasarkan Model ADDIE (*Analyze, Design, Development, Implementation and Evaluation*), Peneliti membatasi langkah metode yang digunakan dalam penelitian ini yaitu dengan langkah: (1) Analisis (*Analyze*), Analisis kebutuhan dari Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab semester 5 terhadap RPS *Kalam 3*, (2) Desain (*Design*) dan Pengembangan (*Development*) , peneliti merancang RPS *Kalam 3* yang disesuaikan dengan *CEFR* tingkat B1 dan *blended learning* (3) Penilaian produk dilakukan oleh ahli *review* (*Evaluation*). Berdasarkan analisis kebutuhan yang diperoleh dari data sejumlah 20 orang, indeks kebutuhan terhadap Rencana Pembelajaran Semester *Kalam 3* berdasarkan *Blended Learning* adalah 2,29 (dengan skala 1-3) dengan diperoleh angka 2,29 maka RPS *Kalam 3* berdasarkan *Blended Learning* sangat dibutuhkan.

Berdasarkan RPS berstandar *CEFR* diperoleh deskripsi mata kuliah *Kalam 3* yaitu bertujuan untuk meningkatkan kemampuan mahasiswa dalam berkomunikasi formal dan non-formal terkait minat, hobi, bidang profesional, bertukar informasi dan terkait kehidupan sehari-hari dengan penuh percaya diri dalam berbagai situasi.

Mata kuliah ini mencakup : Komunikasi mengenai hal-hal bersifat umum dalam kehidupan sehari-hari, pengungkapan pendapat pribadi, pengajuan keluhan, penyelesaian masalah dan bertukar informasi tentang topik umum dalam kehidupan sehari-hari perjalanan, dan bertransaksi. Pengungkapan pemikiran tentang topik terkini. Pengekspresian dan penanggapan terkait perasaan seperti kejutan, kebahagiaan dan kesedihan. Dan keikutsertaan dalam acara formal.

Berdasarkan penilaian ahli terhadap RPS telah diperoleh nilai 4,6 (dengan skala 1-5) termasuk dalam kategori sangat baik. Dengan demikian, maka RPS *Kalam 3* dapat dikembangkan dan layak digunakan.



*Meneerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

## ABSTRACT

**Wahid Maulidan Atthoriq. Development of Semester Learning Plan *Kalam 3* Used by CEFR (Common European Framework Reference For Language) Based on Blended Learning.** Essay: Arabic Language Education Study Program, Faculty of Languages and Arts, University State of Jakarta, January 2021.

This study aims to produce development of Semester Learning Plan *Kalam 3* used CEFR based on blended learning. The method used in this study is the development method based on the ADDIE Model (Analyze, Design, Development, Implementation), the researcher limits the steps of the method used in this research, namely: (1) Analyze, Analyzed the needs of students of Arabic Language Education study programs In the 5th semester of *Kalam 3* RPS, (2) Design and Development, researchers designed *Kalam 3* RPS which was adjusted to B1 level CEFR and blended learning (3) Evaluation, Product assessment was carried out by expert review. Based on the analysis of the needs obtained from the data of 20 students, the index of needs for the *Kalam 3* Semester Learning Plan based on Blended Learning is 2.29 (on a scale of 1-3) with a figure of 2.29 obtained, then the *Kalam 3* RPS based on Blended Learning is needed.

Based on the analysis of academic documents and CEFR, the description of *Kalam 3* aims to improve students' abilities in formal and non-formal communication related to interests, hobbies, professional fields, exchange information and related daily life confidently in various situations.

This course includes: Communication regarding general matters in everyday life, disclosing personal opinions, filing complaints, solving problems and exchanging information on general topics in daily travel life, and making transactions. Expressing thoughts on current topics. Expression and response related to feelings such as surprise, happiness and sadness and participation in formal events.

Based on expert evaluation on RPS, a value of 4.6 (scale 1-5) was included in the excellent category. Therefore, *Kalam 3* RPS can be developed and feasible to be applied.

## التقدير والاعتراف

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيد المرسلين، وعلى آله وصحبه أجمعين. أشهد أن لا إله إلا الله قضى بعبادته وبر الوالدين. وأشهد أن محمدا رسول الله رحمة للعالمين. أرشد الناس إلى بر الوالدين وحسن الخلق للناس أجمعين. أما بعد.

هذا البحث العلمي مقدم لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية للحصول على درجة سرجانا في التربية. وهذا البحث نموذج عن خطة التدريس لمادة الكلام الثالث باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج لا يخلوا إعداد البحث وإجراءاته عن المشاكل، ولكنها لا تجعل عائق للباحث في إتمامه وإكماله. لا يتمكن الباحث أن يكتب هذا البحث إلا بمساعدة الآخرين. يقدم الباحث الشكر والتقدير ل:

(١) الدكتور رمضاني الماجستير كالمشرف الأول الذي قد أشرف الباحث في كتابة هذا البحث من البداية إلى النهاية بالصبر وكثيرة الاهتمام ويشجع الباحث لكتابة البحث كتابة صحيحة.

(٢) الدكتور شمسي ستيادي الماجستير كالمشرف الثاني الذي قد أشرف الباحث في كتابة هذا البحث من البداية إلى النهاية بالصبر وكثيرة الاهتمام ويشجع الباحث لكتابة البحث كتابة صحيحة.

(٣) الدكتور نور الدين الماجستير كالمشرف الأكاديمي

(٤) جميع المدرسين والمدرسات الذين بذلوا كل ما لديهم من العلوم والمعارف لتهذيب الباحث أثناء تعلمه في الجامعة.

(٥) والدي المحبوب ووالدتي المحبوبة لعل الله أن يجعلهما من عباده الناجحين والفائزين وجمعهما الله مع الأنبياء والصالحين في يوم القيامة. وأختي صغيرة التي تدعوني لنجاحي لعل الله أن يطيل عمرها ويرزقها بالبركة من حيث لا يحتسب ويجعلها من عباده الناجحين والفائزين. وأقاربي من عمي وعمتي وغيرها لعل الله أن يسهل أمورهم في الدنيا والآخرة.

(٦) إحساني صبحى و رزيق فطرا براتاما و جميع الأصدقاء المحبوبين من فصل "أ" و أصدقائي المحبوبين من الدفعة ٢٠١٧ قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية.

(٧) جميع الأصدقاء المحبوبين من هيئة نواب لطلبة كلية اللغات والفنون بجامعة جاكرتا الحكومية.

(٨) جميع الأصدقاء المحبوبين من هيئة نواب لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية.

تقبل الله أعمالهم ويجعل أعمالهم خالصة لوجه الله تعالى وحده، ويسأل الله الباحث التوفيق والهداية والنجاح في الدنيا والآخرة، وأرجو من الله أن يكون هذا البحث نافعا للطلبة والمدرسين و الحمد لله رب العالمين.

جاكرتا، ١ ينابر ٢٠٢١

واحد مولدان الطارق



*Meneerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*

## محتويات البحث

أ.....	تصديق لجنة المناقشة بالعربية.....
ب.....	تصديق لجنة المناقشة بالإندونيسية.....
ج.....	صفحة الإفادة بالعربية.....
د.....	صفحة الإفادة بالإندونيسية.....
ه.....	صفحة الموافقة بالعربية.....
و.....	صفحة الموافقة بالإندونيسية.....
ز.....	تجريد بالعربية.....
ط.....	تجريد بالإندونيسية.....
ك.....	تجريد بالإنجليزية.....
ل.....	التقدير والاعتراف.....
س.....	محتويات البحث.....
١.....	الباب الأول. المقدمة.....
١.....	أ. خلفية البحث.....
٨.....	ب. تركيز البحث.....
٩.....	ج. تنظيم المشكلة و أسئلة البحث.....
١٠.....	د. فوائد البحث.....
١٢.....	الباب الثاني. الدراسات النظرية.....

١٢	أ. مهارة الكلام
٢٠	ب. خطة التدريس للفصل الدراسي
٢٤	ج. الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات
٣١	د. التعليم المدمج
٥٠	الباب الثالث. مناهج البحث
٥٠	أ. نموذج البحث التطويري
٥٢	ب. أهداف البحث
٥٣	ج. موعد البحث ومكانه
٥٣	د. طريقة البحث
٥٥	هـ. إجراءات البحث التطويري
٥٨	و. مصادر البيانات
٦٢	الباب الرابع. نتائج البحث
٦٢	أ. وصف البيانات
٦٣	ب. تحليل البيانات
٦٣	ج. محدودات البحث
٧٨	الباب الخامس. الخاتمة
٧٨	أ. الاستنتاجات
٨٠	ب. التضمنين
٨٠	ج. الاقتراحات
٨٢	المراجع العربية

٨٣.....المراجع الإندونيسية

٨٤ .....المراجع الإنجليزية

٨٥ .....المراجع من الانترنت



*Meneerdaskan dan  
Memartabatkan Bangsa*